

# LABORATORIOS OVEJERO

Intelligence for Animal Health®



La INNOVACIÓN de HOY, la Salud Animal de MAÑANA.  
INNOVATION TODAY, is Animal Health for TOMORROW.

# ÍNDICE/ INDEX

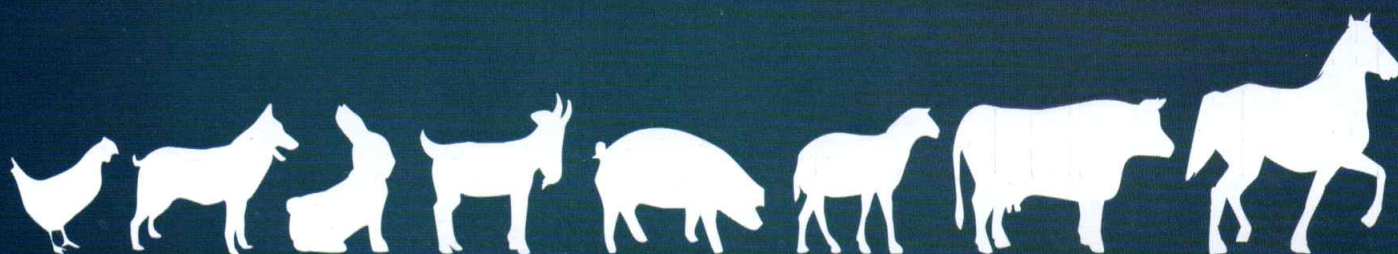
**2. Saludo del presidente y Misión y Objetivos**  
*President's Greeting and Mission & Objectives*

**3. Grupo Ovejero e Historia**  
*Ovejero Group and History*

**4. Calidad e Instalaciones**  
*Quality & Facilities*

**5. Soluciones Ovejero**  
*Ovejero Solutions*

**6. Ovejero en el mundo y Ovejero en cifras**  
*Ovejero Worldwide & Ovejero in numbers*





# Saludo del Presidente President's Greeting



Dr. Juan Ignacio Ovejero

Como presidente, es un orgullo para mí presentar este libro corporativo donde se reflejan la realidad y los valores del conjunto de empresas que componen el Grupo Ovejero.

Desde nuestro inicio, allá por el año 1948, no se ha escatimado en trabajo y esfuerzos para lograr el objetivo de construir un grupo societario global que provea de soluciones eficaces a los profesionales del sector de la Salud Animal.

Agradezco a todas las personas que han participado y participan en este proyecto, en constante evolución, su compromiso y profesionalidad. Los objetivos logrados son fruto de su implicación.

La evolución tecnológica ha acompañado a nuestro crecimiento corporativo para mejorar de forma continua. La inversión en Investigación, Desarrollo e Innovación, junto con modernas instalaciones y avanzados procesos tecnológicos de fabricación nos sitúan en una posición de liderazgo.

Numerosos retos futuros nos esperan y gracias a todo el personal, colaboradores y clientes del grupo Ovejero, seguiremos aportando soluciones avanzadas que mejoren la salud de nuestros animales. La innovación seguirá siendo el pilar básico que sustente nuestro crecimiento porque estamos seguros que "la Innovación de hoy, será la Salud Animal de mañana".

*As president it is an honour for me to present this book that reflects the corporate reality and the values of all companies comprising the Ovejero Group.*

*Since its inception back in 1948, no effort has been spared to achieve the goal of building a global corporate group that provides effective solutions for Animal Health professionals.*

*I must thank all the people involved in this project for their professionalism and dedication. There is no doubt that the objectives have been achieved thanks to the commitment of the staff.*

*Technological change has accompanied our corporate growth in order to continuously improve. Investment in Research, Development and Innovation, together with modern facilities and advanced technological manufacturing processes place us in a position of leadership.*

*Many future challenges await us and thanks to all staff, partners and customers, we believe that the Ovejero Group will continue providing advanced solutions that improve the health of our animals. Innovation is now and will remain the cornerstone that supports our growth because we know that "Innovation today is Animal Health for ton*

## Misión y Objetivos

**Nuestra Misión:** "Ofrecer a los veterinarios soluciones eficaces y rentables para el cuidado de la salud de los animales".

**Nuestro Objetivo:** La I+D+i de nuestros productos y servicios debe optimizar la Sanidad Animal generando valor añadido en la cadena agroalimentaria.

## Mission and objectives

**Our Mission:** To provide efficient and effective veterinary solutions for the healthcare of animals.

**Our Objective:** The R+D+i of our products and services must optimize the Animal Health generating added value in the agri-food chain.



# Grupo Ovejero e Historia Ovejero Group & History

## El Grupo Ovejero:

Grupo Ovejero es un holding de empresas relacionadas, todas ellas, con la Sanidad y la Biotecnología.

Laboratorios Ovejero, Laboratorios Ovejero de México, Laboratorios Ovejero de Argentina, Laboratorios Ovejero de Perú, Laboratorios Ovejero de Uruguay, Biowet Drwalew (Polonia) y Union Agriphar (Tailandia) conforman el grupo empresarial.

La incorporación de la última tecnología al servicio del mejor equipo profesional, la ampliación y modernización de nuestras plantas de Producción, la puesta en marcha de Nuevos Laboratorios de Investigación, Desarrollo e Innovación nos ha permitido adaptar nuestros procesos al mercado internacional con una única misión "Garantizar la Salud de Personas y Animales en todo el mundo".

Ofrecemos a Nuestros Clientes en más de 60 países una amplia oferta de productos y servicios de alta calidad, para ayudarles a crecer y a ser más rentables, mediante la mejora de las condiciones sanitarias de sus animales.



## Nuestra Historia:

Grupo Ovejero inicia su actividad con la producción de biológicos en 1948. Desde entonces, los éxitos asociados a un crecimiento constante y a la expansión tanto de la gama de productos como de los mercados destinatarios, han posicionado al Grupo en la vanguardia de la Investigación, Desarrollo e innovación de Soluciones en Salud Animal.

## Our History:

*Ovejero Group started its activity with the production of biological products in 1948. Since that time, the landmarks achieved associated to continuous growth and the expansion of our range of products and our target markets, have positioned the group at the forefront of research, development and innovation in Animal Health.*

## Ovejero Group:

*Ovejero Group is a holding company of several Health and Biotechnology companies.*

*Laboratorios Ovejero, Laboratorios Ovejero of Mexico, Laboratorios Ovejero of Argentina, Laboratorios Ovejero Peru, Laboratorios Ovejero of Uruguay, Biowet Drawlew (Poland) and Union Agriphar (Thailand) are the companies that make up the group Ovejero.*

*We have taken up the challenge of facing the future, adapting our processes to the international market, incorporating the latest technology together with the best human team, with a strong commitment to the growth and modernization of the production facilities, setting up new laboratories for Research, Development and Innovation with the sole mission of "ensuring the health of people and animals worldwide".*

*We offer our customers in over 60 countries, a range of products and quality services, helping them to grow and become more profitable, through the improvement of the health of their animals.*



**La estrategia de futuro está marcada; aportar soluciones desde la innovación, con calidad y una visión europea.**

**The future strategy is already established: To, provide solutions from Innovation, with quality and an European point of view.**



# Calidad e Instalaciones Quality & Facilities

## Calidad:

Cumplimos con los estándares de calidad más exigentes de los organismos europeos para ofrecer productos fiables y seguros que garantizan la total inocuidad de los alimentos para las personas.

En Grupo Ovejero ofrecemos calidad europea para los animales de todo el mundo.

## Quality:

*We fulfil the highest quality standards according to European rules in order to offer reliable and safe products that assure the best food for people.*

*Ovejero Group offers European quality for the animals all over the world.*



**Un equipo de técnicos de alta cualificación y en continua formación monitorizan todos los pasos hasta obtener los productos Ovejero.**

*A highly qualified human team in continuous training programmes monitor all the steps in the processes of producing Ovejero products.*

## Instalaciones:

El grupo Ovejero concentra toda la fabricación en sus plantas europeas homologadas de acuerdo a las estrictas normas GMP.

La más avanzada tecnología para la fabricación de medicamentos de última generación.

Modernas plantas de producción aseguran un producto final de calidad, eficaz y seguro.

## Facilities:

*Ovejero Group focuses on the manufacturing activity at the European production plants authorised according to GMP rules.*

*The most advanced manufacturing technology for latest generation medicines.*

*Modern production facilities that assure a finished product of high quality, efficacy and safety.*



Planta de producción de León (España)/ Production Plant León (Spain)



Planta de Producción Polonia (Biowet Drwalew)/ Production Plant Poland (Biowet Drwalew)



# Soluciones Ovejero Ovejero Solutions

Grupo Ovejero dispone de una de las mayores gamas de Productos Veterinarios para todo tipo de Animales Domésticos:

- Sueros
- Vacunas
- Inmunomoduladores
- Antimicrobianos
- Antiparasitarios
- Hormonales
- Vitaminas y minerales
- Desinfectantes

La avanzada tecnología de fabricación nos permite ofrecer la mejor opción para cada tratamiento: Soluciones Inyectables, Orales, Liofilizados, Polvos Orales, Premezclas, Pomadas, comprimidos, Sprays, etc.

*Ovejero Group offers a wide range of veterinary products for most domestic animals:*

- Sera*
- Vaccines*
- Immunomodulators*
- Antimicrobial*
- Parasiticides*
- Hormonal*
- Vitamins and minerals*
- Disinfectants*

*The advanced manufacturing technology allows us to offer the best option for each treatment: Injectable Solutions, Oral, lyophilized, Oral Powder, Premix, Ointments, tablets, Sprays, etc..*

Grupo Ovejero: Productos Específicos a las diferentes patologías que aseguran una respuesta eficaz a cada problema.

*Ovejero Group: Specific Products to assure the best treatment for every pathology.*



# Ovejero en el Mundo y Cifras

## Ovejero Worldwide & Figures

### Distribucion Geográfica

Grupo Ovejero fabrica sus productos en sus plantas europeas y los distribuye en más de 60 países, apoyando a los profesionales del sector en: Latinoamérica, África, Oriente Medio, Asia y en Europa.

Grupo Ovejero cuenta con una red propia de filiales en puntos estratégicos del mundo que nos permite estar más cerca de nuestros clientes.

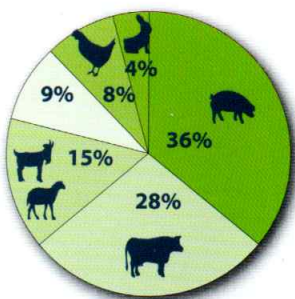


### Geographic Distribution

*Ovejero Group manufactures its products in its European plants and distribute them in over 60 countries, supporting professionals in: Latin America, Africa, Middle East, Asia and indeed in Europe.*

*Global corporate group with branches in strategic locations all over the world in order to be closer to our customers.*

### VENTAS POR ESPECIES/ SALES BY SPECIES



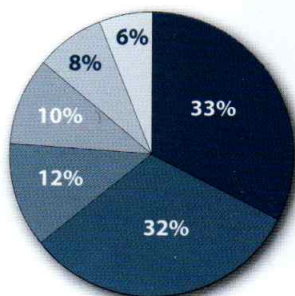
#### ESPECIES/ SPECIES

PORCINO/ SWINE  
 BOVINO/ CATTLE  
 OVINO Y CAPRINO/ SMALL RUMIANTS  
 AVICULTURA/ POULTRY  
 CUNICULTURA/ RABBITS  
 OTROS/ OTHERS

#### % FACTURACIÓN/ TURNOVER

36%  
 28%  
 15%  
 8%  
 4%  
 9%

### VENTAS POR GRUPO DE PRODUCTO (grupo terapéutico)/ SALES BY PRODUCT GROUP (therapeutic group)

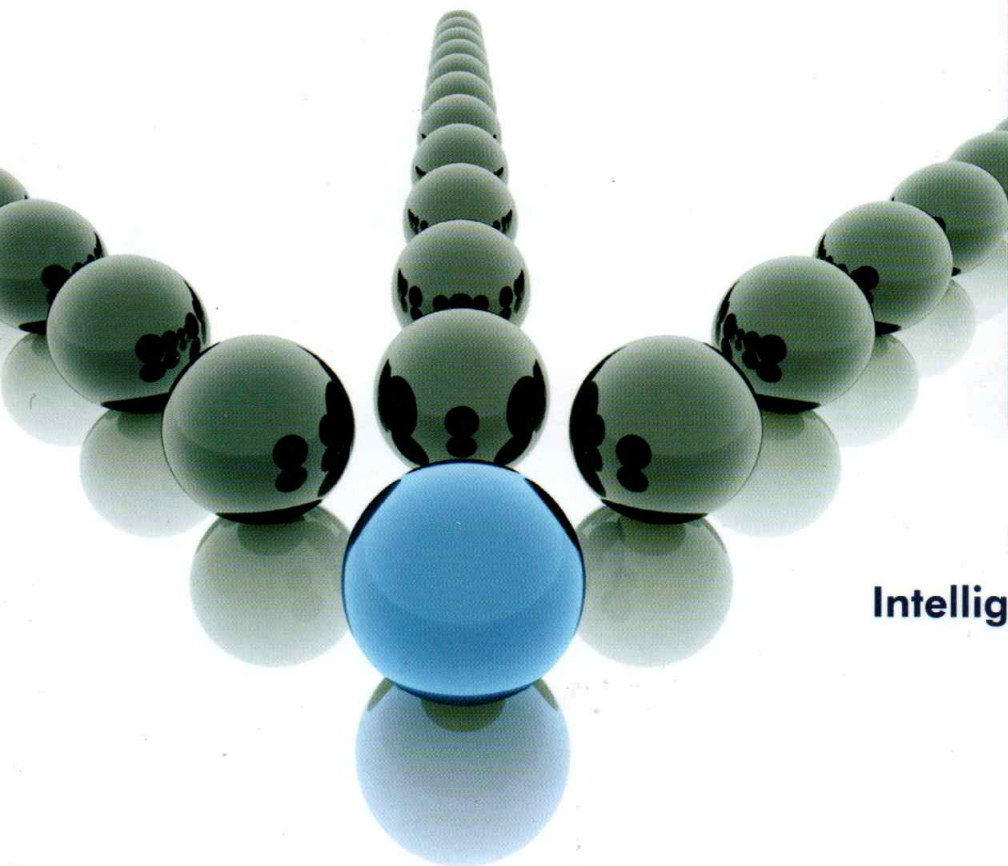


#### GRUPO/ GROUP

ANTIMICROBIANOS/ ANTIMICROBIAL  
 BIOLOGICOS/ BIOLOGICAL  
 PARASITICIDAS/ PARASITICIDES  
 HORMONALES/ HORMONES  
 ADITIVOS METAB/ METAB. ADDITIVES  
 OTROS/ OTHERS

#### % FACTURACIÓN/ TURNOVER

33%  
 32%  
 12%  
 8%  
 6%  
 10%

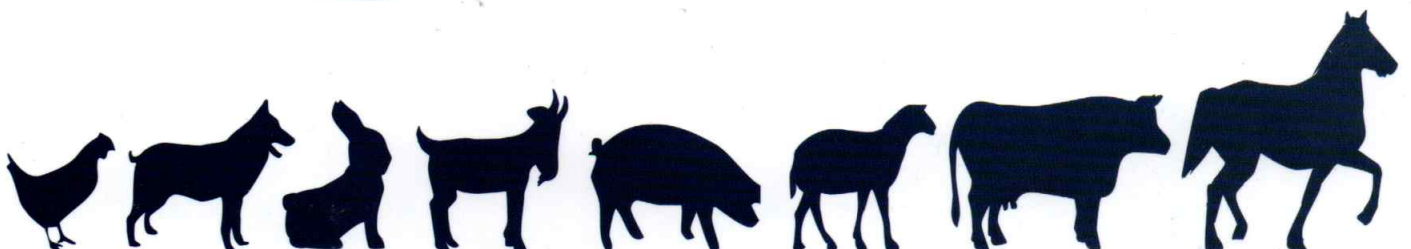


La INNOVACIÓN de HOY,  
la Salud Animal  
de MAÑANA.

*INNOVATION TODAY,  
is Animal Health  
for TOMORROW.*



LABORATORIOS OVEJERO, S. A.  
**Intelligence for Animal Health®**



Tel. +34 902 23 57 00  
[www.labovejero.com](http://www.labovejero.com)

Ctra. León-Vilecha, 30 24192  
León (Spain)



**trabajando en sanidad animal**

working in animal health



**LABORATORIOS OVEJERO, S.A.**

- S**ALUDO  
GREETING
- O**RIGEN Y NACIMIENTO DE UNA EMPRESA  
ORIGIN AND BIRTH OF A COMPANY
- 50** AÑOS . LA EXPERIENCIA, UN FACTOR A VALORAR  
50 YEARS. THE EXPERIENCE, A FACT TO BE VALUED
- F**ACTOR HUMANO  
THE HUMAN FACTOR
- I**NSTALACIONES ACTUALES DE PRODUCCIÓN: UNA REALIDAD PARA EL SIGLO XXI  
PRESENT PRODUCTION PLANT: A REALITY FOR THE XXI CENTURY
- I**NSTALACIONES ACTUALES DE PRODUCCION: UNA UNIDAD MONITORIZADA  
PRESENT PRODUCTION PLANT: A MONITORIZED UNIT
- P**RODUCTOS, SOLUCIONES ESPECIALIZADAS  
PRODUCTS, SPECIFIC SOLUTIONS
- P**RODUCTOS INMUNOLÓGICOS. VACUNAS Y SUEROS  
IMMUNOLOGICAL PRODUCTS, VACCINES AND SERA
- G**ARANTÍA DE CALIDAD  
QUALITY ASSURANCE
- I + D + i**  
*R + D + i*
- D**EPARTAMENTO DE DIAGNÓSTICO PATOLÓGICO  
PATHOLOGICAL DIAGNOSIS DEPARTMENT (PDD)
- O**VEJERO EN EL MUNDO  
OVEJERO WORLDWIDE
- E**XPANSIÓN DE LA COMPAÑÍA  
OVEJERO'S EXPANSION



Nuevas Instalaciones Centrales G.M.P.  
New G.M.P. Central Facilities



Es para mi una satisfacción como Presidente del Consejo de Laboratorios Ovejero, S.A. poder escribir estas líneas de agradecimiento a todas las personas que han colaborado en nuestro proyecto. Con la misma idea que en 1.948 se fundó Laboratorios Ovejero, S.A. seguimos trabajando hoy en día : Calidad y Servicio. Ha servido este más de medio siglo para pasar de ser una empresa familiar con una actividad principalmente regional, a ser una de las principales empresas

españolas del sector, líder en España y con una amplia proyección tanto hacia la Unión Europea como hacia el resto del mundo.

En estos 50 años hemos ido evolucionando con los tiempos, adecuándonos a la tecnología más avanzada de cada momento, hecho que nos ha llevado a la construcción de una nueva planta de producción superando todas las normativas actuales de cGMP y contando siempre con las personas con el más alto grado de formación.

Hemos contribuido durante más de 50 años a mejorar la Sanidad Animal intentando que el sector productivo ganadero avance tanto en productividad como en calidad y con ello en la mejoría de la salud humana.

Y gracias también a nuestros clientes que han conocido y confiado en Laboratorios Ovejero, S.A. y de ésta manera también colaborado en nuestro proyecto, su proyecto.

*It is a great honour for me as Chairman of the Board of Directors of LABORATORIOS OVEJERO, S. A., to write these lines in order to thank everyone who has taken part in our project. We keep on working today with the same purpose as that on which LABORATORIOS OVEJERO, S. A., was founded in 1.948: Quality and Service. This half century has served to see us move on from being a family company with a principally regional activity to being one of the main Spanish companies in the sector, leader in Spain with a wide projection both towards the European Union and the rest of the world.*

*In these 50 years we have evolved with the times adapting to the most advanced technology at every moment, a fact which has led us to the construction of a new production plant surpassing all the present-day norms of cGMP and always working with a most highly qualified team.*

*We have contributed for over 50 years to the improvement of Animal Health helping the animal sector to advance both in productivity and quality and with it in the improvement of human health.*

*I would like to express my thanks to our customers who have known and trusted LABORATORIOS OVEJERO, S. A., and in this way collaborated in our project, your project.*

---

**D. Juan Ignacio Ovejero**

## ORIGEN Y NACIMIENTO DE UNA EMPRESA

Con un profundo conocimiento de la formación académica veterinaria, al ser profesor de la Facultad de Veterinaria, y por colaborar en el Servicio Nacional de Sanidad, la idea de crear un centro productivo orientado hacia la sanidad animal contaba ya en su origen con una experiencia propia de su fundador. Basándose en los medios tecnológicos y con la valiosa colaboración de prestigiosos investigadores de la época se fue desarrollando Laboratorios Ovejero S.A..


## ORIGIN AND BIRTH OF A COMPANY

Having a thorough knowledge of the veterinary academic training, being professor of the Veterinary Faculty and having collaborated with the National Health Service, the idea of creating a productive centre orientated towards animal health counted from the beginning with the experience characteristic of its founder. Based on technological means and with the valuable collaboration of prestigious researchers of the time, LABORATORIOS OVEJERO, S. A., began to develop.




# 50 AÑOS:

## LA EXPERIENCIA, UN FACTOR A VALORAR

 Todas las personas que hoy formamos parte de Laboratorios Ovejero, S.A. contamos con el esfuerzo realizado por los equipos en el pasado. Conocer experiencias anteriores nos ha permitido aprender de sus aciertos y asentar las bases para avanzar en la continua mejora de nuestro trabajo.

Precisamente por haber permanecido durante más de 50 años, en Laboratorios Ovejero, S.A. tenemos claro que cada producto o asesoramiento ofrecido a nuestros clientes debe mantener nuestra imagen de empresa sólida, con proyecto de futuro, hoy en día ya hecho realidad. El reconocimiento de dicho esfuerzo es la confianza que Laboratorios Ovejero, S.A. ha ofrecido, ofrece y ofrecerá en el futuro con la calidad, seguridad, eficacia y servicio que desde el principio hemos querido mantener.

 *All of us who today form part of LABORATORIOS OVEJERO, S. A., count on the effort put in by teams in the past.*

*Precisely because of our continuance in the market for over 50 years, we in LABORATORIOS OVEJERO, S. A., are well aware that each product or piece of advice offered to our customers must maintain our image as a solid company with a project for the future, today made a reality. The acknowledgement of such an effort is the trust that LABORATORIOS OVEJERO, S. A. has always offered, offers and will offer in the future, quality, security, efficiency and the service that we have maintained from the beginning.*

## 50 YEARS: THE EXPERIENCE, A FACT TO BE VALUED



*Laboratorios Ovejero del Agua*



El equipo humano de **Laboratorios Ovejero, S.A.** está formado por una plantilla superior a 140 personas, de las cuales 25 son Técnicos Titulados Superiores, abarcando Veterinarios, Biólogos, Farmacéuticos, Químicos, Ingenieros, Economistas, etc., cuya diversidad de formación ha permitido a LABORATORIOS OVEJERO, S.A., contrastar y aprovechar variedad de opciones y criterios técnicos en los momentos de decisión precisos, obteniendo así los resultados más polivalentes, innovadores y ricos, conjugando las diversas experiencias adquiridas por el Equipo Técnico.

Una media de 38 años permite potenciar la experiencia con el deseo de aprendizaje, ilusión y trabajo de los más jóvenes integrantes de nuestra empresa, apostando como empresa nacional por el futuro en la Unión Europea.

#### **INVESTIGACIÓN:**

Se han desarrollado continuamente múltiples proyectos de investigación con diversos centros de la Unión Europea, realizando trabajos en línea con el desarrollo inmunológico: Vacunas en base a ADN recombinante, antiidiotipos y anticuerpos monoclonales.

#### **PRODUCCIÓN:**


El amplio equipo que integra la planta de fabricación, realizando planes de formación continua, actualizan su formación y la aplican constantemente en su trabajo, consiguiendo productos con los últimos avances tecnológicos.

#### **ÁREA COMERCIAL:**

El gran potencial técnico que LABORATORIOS OVEJERO, S.A., ofrece a sus clientes ha permitido estructurar en España la Red Comercial más extensa, con casi 40 representantes comerciales (Comercial Veterinaria Ovejero, S.A.). Por otro lado, la demanda exterior ha permitido contar con una red de distribuidores que supera las 60 oficinas de representación con que cuenta LABORATORIOS OVEJERO, S.A., en todo el mundo, en diversos países de la UNION EUROPEA, Oriente Medio, Extremo Oriente, Iberoamérica y África.





 Our staff at **LABORATORIOS OVEJERO, S. A.**, is made up of over 140 people, of which 25 are Technical Graduates, including Veterinary Surgeons, Biologists, Pharmacists, Chemists, Engineers, Economists, etc. The variety of training has allowed **LABORATORIOS OVEJERO, S. A.**, to contrast and exploit a variety of options and technical criteria at the moment of taking important decisions, thus obtaining the most diverse, innovative and rich results, combining the different experiences of our technical team.

An average age of 38 years reinforces this experience together with the desire to learn, the illusion and work of the younger members of our staff, putting our faith as a national company in the future of the European Union.

#### **RESEARCH**

Several research projects are being developed in cooperation with different centres of the European Union, carrying out Immunological Developments: Vaccines in base to recombinant DNA, antiidiotypes and monoclonal antibodies.

#### **PRODUCTION**

The large team which makes up the production plant carrying out continuous formation programmes, always have their formation up to date and apply it constantly in their work, resulting in products with the latest technological advances.

#### **COMMERCIAL AREA**

The great technical potential that **LABORATORIOS OVEJERO, S. A.**, offers its customers has allowed us to build the most extensive network in Spain, with almost 40 commercial representatives. (**COMERCIAL VETERINARIA OVEJERO, S. A.**). Besides, demand from abroad has permitted us to count on a network of distributors with over 60 representative offices of **LABORATORIOS OVEJERO, S. A.**, all over the world, in **EUROPEAN UNION** Countries, the Middle East, the Far East, Latin America and Africa.



**THE HUMAN FACTOR**





En la actualidad, **LABORATORIOS OVEJERO, S.A.** cuenta con una superficie útil de 20.000 m<sup>2</sup>, siendo un centro de producción con Tecnología punta en el ámbito europeo, y superando todas las normativas actuales de cGMP (current Good Manufacturing Practices). Laboratorios Ovejero cuenta de esta manera con NFC (Normas de Correcta Fabricación) establecida por la UE y la OMS, para las diferentes líneas de producción y que entre otras alberga las siguientes áreas de fabricación:

### 1º ÁREAS DE ELABORACIÓN Y ENVASADO DE FARMACIA

- Zonas para Productos Inyectables
  - Soluciones Inyectables
  - Inyectables Extemporáneos
  - Suspensiones Inyectables
  - Liofilizados
- Zonas para Productos no estériles
  - Productos líquidos orales
    - Soluciones orales
    - Suspensiones orales
    - Soluciones desinfectantes
  - Productos sólidos orales
    - Comprimidos
    - Polvos solubles
    - Premezclas Medicamentosas
- Zona de pomadas
- Zonas para aerosoles

### 2º ÁREAS DE ELABORACIÓN Y ENVASADO DE PENICILÁNICOS

- Soluciones Inyectables
- Inyectables Extemporáneos
- Pomadas Estériles

### 3º ÁREAS DE ELABORACIÓN Y ENVASADO DE BACTERIOLOGÍA

- Vacunas
- Sueros

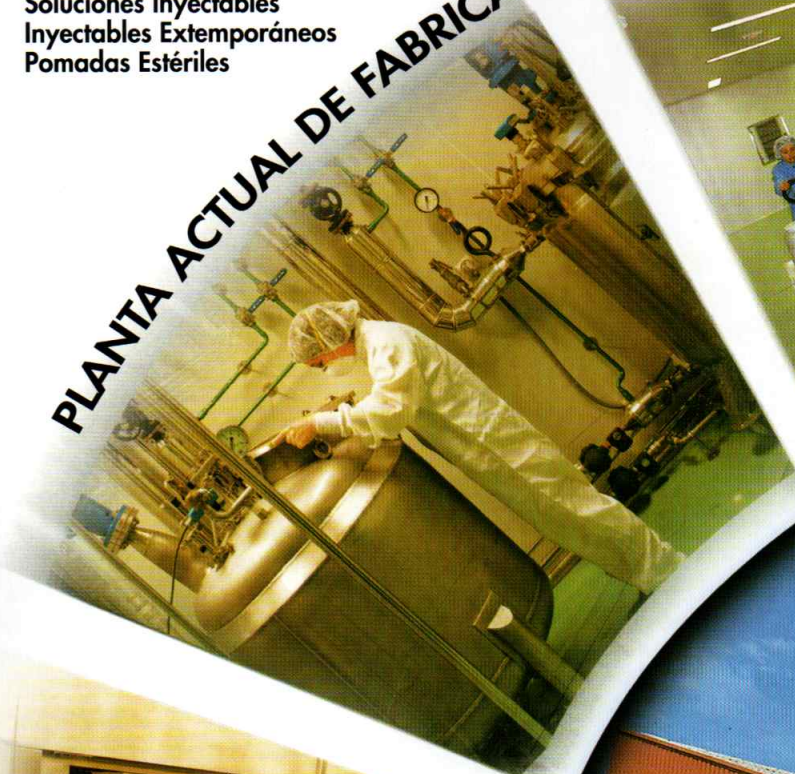
### 4º ÁREAS DE ELABORACIÓN Y ENVASADO DE VIROLOGÍA

- Dependencias destinadas a cultivos celulares
- Dependencias destinadas a cultivos en embrión de pollo

Asimismo, alrededor de este núcleo central existen zonas totalmente independientes que vendrían a completar la mencionada organización como son:

- Departamento de Garantía de Calidad
- Departamento de Control de Calidad
- Departamento de Desarrollo Galénico
- Departamento de Registro de Nuevas Especialidades
- Departamento de Diagnóstico Patológico (D.D.P.)
- Almacén de Materias Primas
- Almacenes de Producto Acabado

**PLANTA ACTUAL DE FABRICACIÓN: Una realidad para el siglo XXI**



At present, **LABORATORIOS OVEJERO SA.** has a useful surface of 20000 m<sup>2</sup>. The said plant establishes **LABORATORIOS OVEJERO, S. A.**, as a centre of production with the latest technology on a European scale surpassing all the present norms of cGMP (current Good Manufacturing Practices). **LABORATORIOS OVEJERO, S. A.**, thus counts on NCF (Correct Production Norms) established by the E. U., and the WHO, for the different lines of production and among others include the following areas:

**1. PHARMACEUTICAL MANUFACTURING AND BOTTLING AREA.**

- Manufacturing zones for injectable products.

- Injectable solutions
- Extemporaneous suspensions
- Injectable suspensions
- Lyophilizations

- Zones for non sterile products.

- Oral liquid products
- Oral solutions
- Oral suspensions
- Disinfectant solutions

Solid oral products

- Tablets
- Soluble powders
- Premixes

- Zone for ointments

- Zone for sprays

**2. PENICILLIN MANUFACTURING AND BOTTLING AREA.**

- Injectable solutions
- Extemporaneous solutions
- Sterile ointments

**3. BACTERIOLOGICAL MANUFACTURING AND BOTTLING AREA**

- Vaccines
- Sera

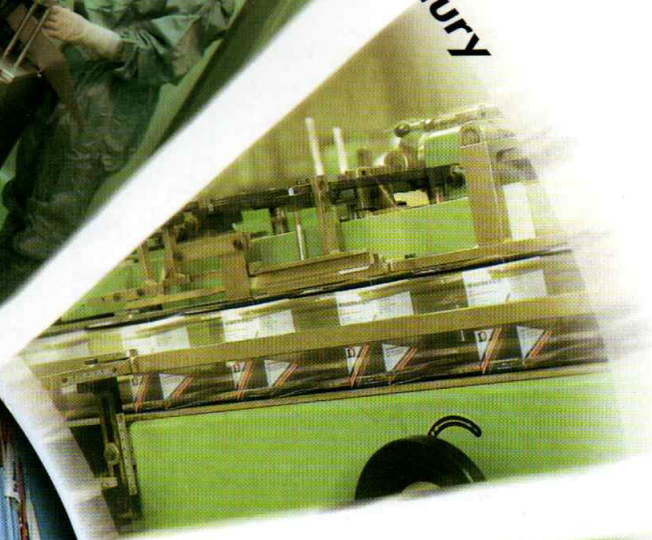
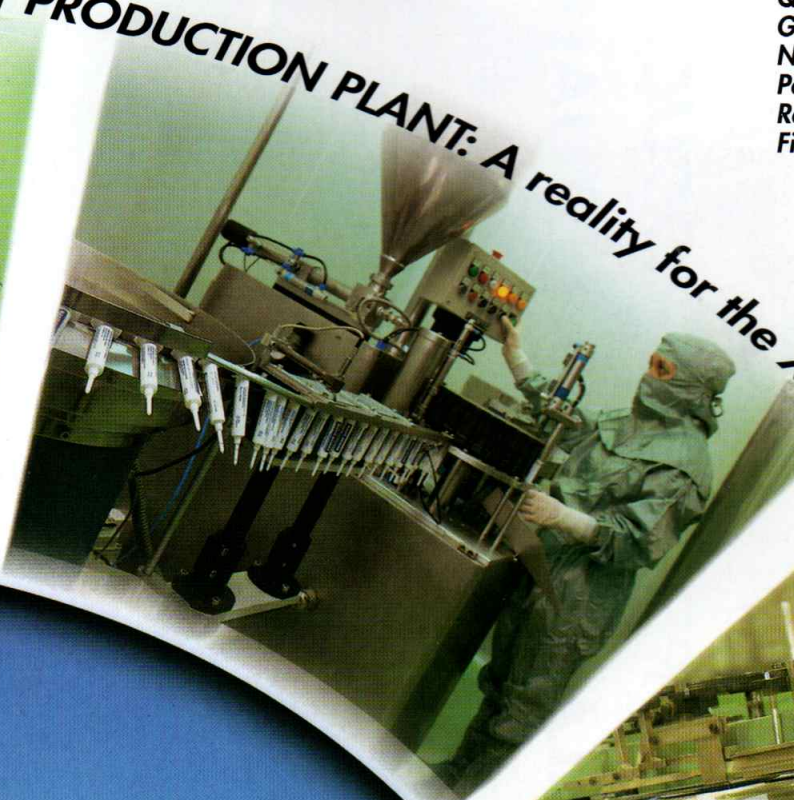
**4. VIROLOGICAL MANUFACTURING AND BOTTLING AREA**

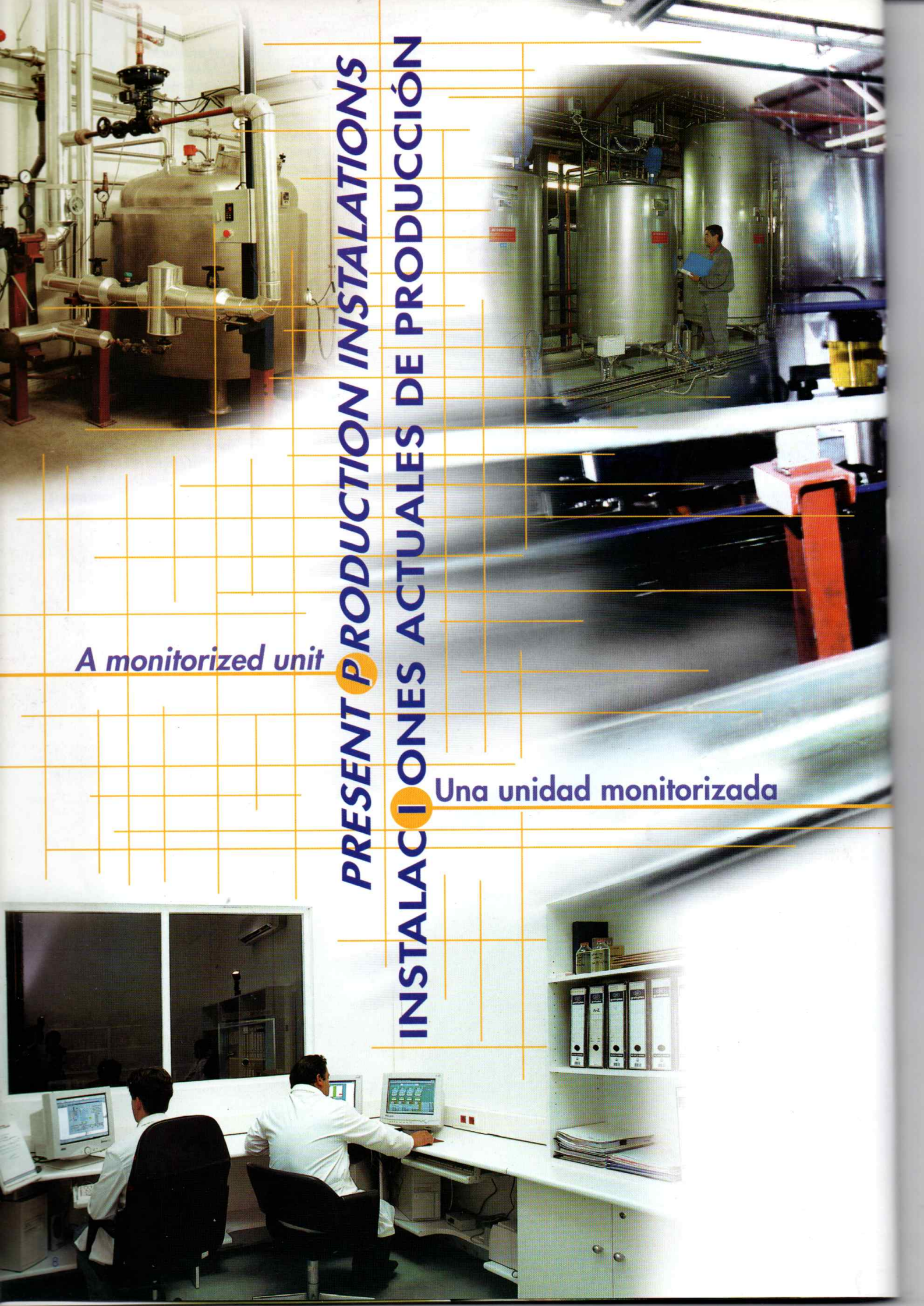
- Cellular culture sections
- Chicken embryo culture sections

Likewise around this central nucleus there are other totally independent areas that complete the aforementioned organisation, as for example.

- Quality Assurance Department.
- Quality Control Department.
- Galenic Development Department.
- New Speciality Register Department.
- Pathological Diagnosis Department.
- Raw Material Store.
- Finished Product Stores.

**PRESENT PRODUCTION PLANT: A reality for the XXI century**






**PRESENT PRODUCTION INSTALLATIONS  
INSTALACIONES ACTUALES DE PRODUCCION**


*A monitorized unit*

Una unidad monitorizada



 La planta de producción de **Laboratorios Ovejero S.A.** cuenta con un área total de más de 8.500 m<sup>2</sup> dedicada al suministro, mantenimiento y control de los servicios generales para los módulos de producción. Aquí se ubican los diferentes equipos que aseguran el mantenimiento de las condiciones ambientales exigidas, así como de todos los suministros necesarios de cada zona. Estos equipos son controlados de forma continua por diferentes aplicaciones informatizadas desde la Unidad Central Monitorizada.

Más de cuarenta sistemas independientes dan servicio a la planta de producción, y un equipo propio de Ingenieros y Técnicos especialistas, durante 24 horas al día 365 días al año, aseguran su correcto funcionamiento.

 *The production plant of **Laboratorios Ovejero S.A.** has a total area over 8.500m<sup>2</sup> dedicated to the provision, maintenance and control of the general services for the production modules. Here we find the different equipments which assure the maintenance of the required environmental conditions, so as the supplying necessary for each area. These equipments are controlled continuously by different computer applications from the Central Monitorized Unit.*

*More than forty independent systems give service to the production plant, and our own staff of Ingeneers and Specialists assures the right working for 24 hours a day 365 days a year.*

## **LABORATORIOS OVEJERO, S.A.,**

siendo consciente de la diversa problemática actual existente en la Sanidad Animal, permanece siempre fiel a su lema de ser una empresa orientada permanentemente en dar soluciones especializadas al cliente. Esto se consigue a través de la elaboración de productos de máxima calidad, seguridad y eficacia con los que optimizar la protección sanitaria y rentabilizar las explotaciones ganaderas.

Su experiencia, avalada por la presencia en el mercado de productos Inmunológicos y Farmacológicos para veterinaria, el alto nivel de formación de su personal técnico y la mejora continua en los sistemas de producción, nos permiten afirmar que **LABORATORIOS OVEJERO, S.A.** se encuentra en primera línea, siendo una de las empresas líderes en asumir un **SISTEMA DE GARANTIA DE CALIDAD TOTAL.**

### **LABORATORIOS OVEJERO, S.A.**

realiza un continuo esfuerzo por adaptar sus productos a las cada vez más tecnificadas e industrializadas explotaciones ganaderas así como a otros sistemas de producción más tradicionales que existen alrededor de todo el mundo.

## **LABORATORIOS OVEJERO, S. A.,** being

*aware of the diverse problems existing today in Animal Health, always remains faithful to its motto of being a company continually orientated to giving specialized solutions to the customer. This is achieved through the elaboration of products of the highest quality, security and efficiency which can perfect sanitary protection and the profitability of the livestock farming areas.*

*Its experience, guaranteed by the presence in the market of Immunological and Pharmaceutical products for veterinary purposes, the high training level of its technical personnel allows us to affirm that **LABORATORIOS OVEJERO, S. A.,** is in the top rank being one of the leading companies in taking up a **SYSTEM OF TOTAL QUALITY ASSURANCE.***

**LABORATORIOS OVEJERO, S. A.,** makes a continuous effort to adapt its products to the increasingly more technical and industrialized livestock farming areas and to other traditional production systems that still exist all over the world.


PRODUCTOS,

SOLUCIONES



# SPECIALIZADAS • PRODUCTS, SPECIFIC SOLUTIONS



 En el Departamento de productos biológicos, con un criterio de trabajo de estricta observancia de las buenas prácticas de fabricación (G.M.P.), se llevan a cabo técnicas altamente cualificadas para la obtención del producto final.



## PRODUCTOS

## INMUNOLÓGICOS, VACUNAS Y SUEROS

Se contemplan con especial atención:

### **PRODUCTOS INMUNOLÓGICOS DE ORIGEN BACTERIANO**

La tecnología de producción de antígenos incluye:

- Cultivos bacterianos en fermentadores.
- Cultivos de microorganismos en fase sólida.
- Sonicación, centrifugación, filtración, microfiltración y filtración tangencial para la obtención de toxinas y fracciones celulares microbianas, etc.

### **Los productos originados a partir de los antígenos son:**

- Vacunas bacterianas inactivadas, potenciadas con adyuvantes de inmunidad.
- Vacunas vivas atenuadas, liofilizadas ó en suspensión.
- Vacunas preparadas a partir de fracciones antigénicas de cultivos microbianos.
- Sueros terapéuticos.

### **PRODUCTOS INMUNOLÓGICOS DE ORIGEN VÍRICO**

La tecnología de producción de antígenos virales incluye:

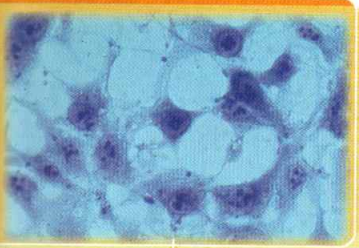
- Replicación vírica en cultivos celulares de líneas establecidas.
- Replicación vírica en huevos SPF.

- Replicación vírica en Organos Diana del hospedador susceptible.
- Fraccionamiento de los antígenos virales mediante centrifugación de los soportes celulares utilizados para la replicación del virus.
- Purificación de los antígenos virales por ultracentrifugación, precipitación ó ultrafiltración tangencial.

Todo ello nos permite poner en el mercado productos biológicos víricos específicos los cuales previamente han sido sometidos a un control de calidad interno y de forma rigurosa mediante técnicas analíticas como PCR, Enzimoimmunoensayo (ELISA), Hemoaglutinación y virus neutralización.

### **Estos productos son:**

- Vacunas Vivas Atenuadas Adyuvantadas (adyuvantes acuosos, hidróxido de aluminio, etc.)
- Vacunas Vivas Liofilizadas.
- Vacunas Víricas Inactivadas Adyuvantadas (emulsiones oleosas, adsorbidas, etc.).

 Highly qualified techniques are carried out in the Production Department of Biological products to obtain the final product, with a criterium of strict observance of the good manufacturing practices (GMP).



## IMMUNOLOGICAL PRODUCTS,

## VACCINES AND SERA

**Special attention is paid to:**

### **IMMUNOLOGICAL PRODUCTS OF BACTERIAL ORIGIN.**

The technology of antigen production includes:

- Bacterial cultures in fermentors.
- Microorganism cultures in solid phase.
- Sonication, centrifugation, filtration, microfiltration and tangential filtration to obtain toxins and cell microbial fractions.

**The products originated from the antigens are:**

- Inactivated Bacterial Vaccines, strengthened with immunity adjuvants.
- Attenuated live vaccines, freeze-dried or in suspension.
- Vaccines prepared from fractions of microbial cultures.
- Therapeutical sera.

### **IMMUNOLOGICAL PRODUCTS OF VIRAL ORIGIN.**

The technology of viral antigens production includes:

- Viral replication in tissue cultures of established lines.
- Viral replication in SPF eggs.

- Viral replication in Target Organs of the susceptible host.
- Fractioning of viral antigens by ultracentrifugation of cell supports used for the virus replication.
- Purification of viral antigens by ultracentrifugation, precipitation or tangential ultrafiltration.

All the above mentioned allows us to introduce in the market specific viral biological products that previously have been submitted to internal Quality Control thoroughly by analytical techniques as PCR, Enzimoimmunoassay (ELISA), Haemoagglutination and Viral Neutralization.


**These products are:**

- Attenuated adjuvanted Live Vaccines (Aluminium Hydroxide, etc...).
- Lyophilized Live Vaccines.
- Adjuvanted Inactivated Viral Vaccines (Oil Emulsion, absorbed, etc...).




**GARANTÍA**

**DE**

 **LABORATORIOS OVEJERO, S.A.** dispone de un Sistema de Garantía de Calidad cuyo objetivo es asegurar que todos los productos fabricados son adecuados para su uso previsto, cumpliendo los requisitos de calidad, seguridad y eficacia.

La calidad prevista de nuestros medicamentos sólo es posible alcanzarla en instalaciones industriales concebidas con las modernas exigencias, capaces de cumplir las Normas de Correcta Fabricación, normas que velan porque todos los productos se fabriquen de forma homogénea y sean controlados en su totalidad, desde el diseño y desarrollo de los mismos, pasando por todas las etapas del proceso de fabricación, incluyendo control de materias primas, acondicionamientos, productos semielaborados y elaborados, hasta la realización de la documentación de lote como paso previo a la liberación del mismo al mercado.

Ningún material es utilizado ni ningún producto es liberado sin que su calidad haya sido juzgada satisfactoriamente.

 **LABORATORIOS OVEJERO, S. A.**, has a Quality Assurance System whose objective is to insure that all the products manufactured are adequate for their planned use, complying with quality, security and efficiency requirements.

*The planned quality of our medical products is only possible to be obtained in industrial installations conceived under modern demands, capable of fulfilling the Norms of Correct Manufacture, norms that insure that all products are manufactured in a homogeneous way and are controlled in their totality, from design and development of same, going through each stage of the process of manufacture, including control of raw materials, conditioning semi-elaborated and elaborated products, up to the making out of the documentation of the batch as a first step before the release of same on to the market.*

*No material is used and no product is released without having the quality checked satisfactorily.*



**CALIDAD • QUALITY ASSURANCE**

**I + D + i**  
Investigación + Desarrollo + Innovación

**LABORATORIOS OVEJERO, S.A.** centra todo su esfuerzo de I+D+i en el área de Sanidad Animal, en los campos de Bacteriología, Virología y Farmacología, con el fin de desarrollar nuevos productos, perfectamente adaptados a las diferentes patologías existentes en estos momentos en el campo, ofreciendo así, en cada momento, soluciones nuevas e innovadoras a los problemas zoonosarios. Para ello **LABORATORIOS OVEJERO, S.A.**, destina el 5% de su cifra total de negocio a I+D+i.

Entre sus instalaciones de I+D+i, **LABORATORIOS OVEJERO** cuenta con un completo e independiente BIOTERIO para llevar a cabo estudios "in vivo" sobre diversas especies animales en condiciones de total aislamiento, permitiendo un manejo seguro de los animales inoculados.

**LABORATORIOS OVEJERO, S.A.** hoy en día realiza un esfuerzo importante, centrado siempre en la innovación constante y progresiva de sus productos. Para conseguir este objetivo, dispone de medios propios (líneas de investigación, instalaciones y personal) y en otras ocasiones, colabora en proyectos de investigación externos, con Universidades Públicas y Privadas tanto nacionales como extranjeras, como son la Facultad de Veterinaria de León (Universidad de León), INTOXCAL (Instituto de Toxicología de Castilla y León), INBIOTEC (Instituto de Biotecnología), Facultad de Veterinaria de Madrid, Escuela de Ingenieros Agrónomos de Madrid (Universidad Complutense de Madrid), Instituto de Salud Pública Carlos III de Madrid, Instituto Pasteur de París, la Universidad de Cornell (EE.UU.), Universidad de Munich, Universidad de Würzburg, Universidad de Montpellier (Institut National de la Santé et de la Recherche Medical); entre otras prestigiosas instituciones, para el desarrollo de nuevas especialidades.




**R + D + i**  
Research + Development + Innovation

**LABORATORIOS OVEJERO, S. A.**, concentrates all its resources of R+D+i in the Animal Health Area, in fields of Bacteriology, Virology and Pharmacology, to produce new products properly adapted to different pathologies that exist nowadays in the field, offering new and innovating solutions for the zoonosary problems. **LABORATORIOS OVEJERO, S. A.**, assigns 5% of its total sales to R+D+i.


In its R+D+i instalations, **LABORATORIOS OVEJERO, S. A.**, has a complete independent EXPERIMENTAL PLANT to carry out live studies on different species of animals in conditions of total isolation, permitting a safe handling of innoculated animals.

**LABORATORIOS OVEJERO, S. A.**, is today making an important effort always aimed at a constant and progressive innovation of its products. To achieve this objective, it has its own means available (Lines of research, installations and personnel) and on other occasions collaborates in outside research projects, with Public and Privates Universities both national and foreign as for example the Veterinary Faculty of León (León University), INTOXCAL (Institute of Toxicology of Castilla y León), INBIOTEC (Institute of Biotecnology), the Veterinary Faculty of Madrid, The School of Agricultural Engineering in Madrid (Universidad Complutense of Madrid), The Institute of Public Health Carlos III of Madrid, The Pasteur Institute of Paris, Cornell University U.S.A., The University of Munich, The University of Wazburg, The University of Montpellier (Institut National de la Santé et de la Recherche Medical); among other prestigious institutions for the development of new specialities.






## DEPARTAMENTO DE DIAGNOSTICO PATOLÓGICO (D.D.P.) PATHOLOGICAL DIAGNOSIS DEPARTMENT (PDD)

 **LABORATORIOS OVEJERO, S.A.**, desde su origen y de forma continuada, permanece en contacto directo con la problemática sanitaria actual de la ganadería, ofreciendo todo un abanico de soluciones para el profesional, mejorando la rentabilidad de las explotaciones ganaderas.

En este sentido, cuenta con una Sección Específica independiente, Departamento de Diagnóstico Patológico (D.D.P.), dotada de instalaciones y equipamientos adecuados en cuyas dependencias se llevan a cabo:

- Aislamiento e identificación del agente causante de enfermedades víricas, bacterianas y parasitarias.
- Realización de antibiogramas a partir de bacterias aisladas y convenientemente identificadas, para determinar en cada caso la solución específica al problema.
- Aislamiento, identificación y producción de vacunas específicas a cada necesidad.

Siendo siempre fieles al lema "Servicio al Cliente", esta sección dispone de las más actuales técnicas y equipamientos diagnósticos, utilizando como técnicas analíticas habituales Test Serológico por ELISA, Inmunodifusión e Inmunofluorescencia y Electroforesis.

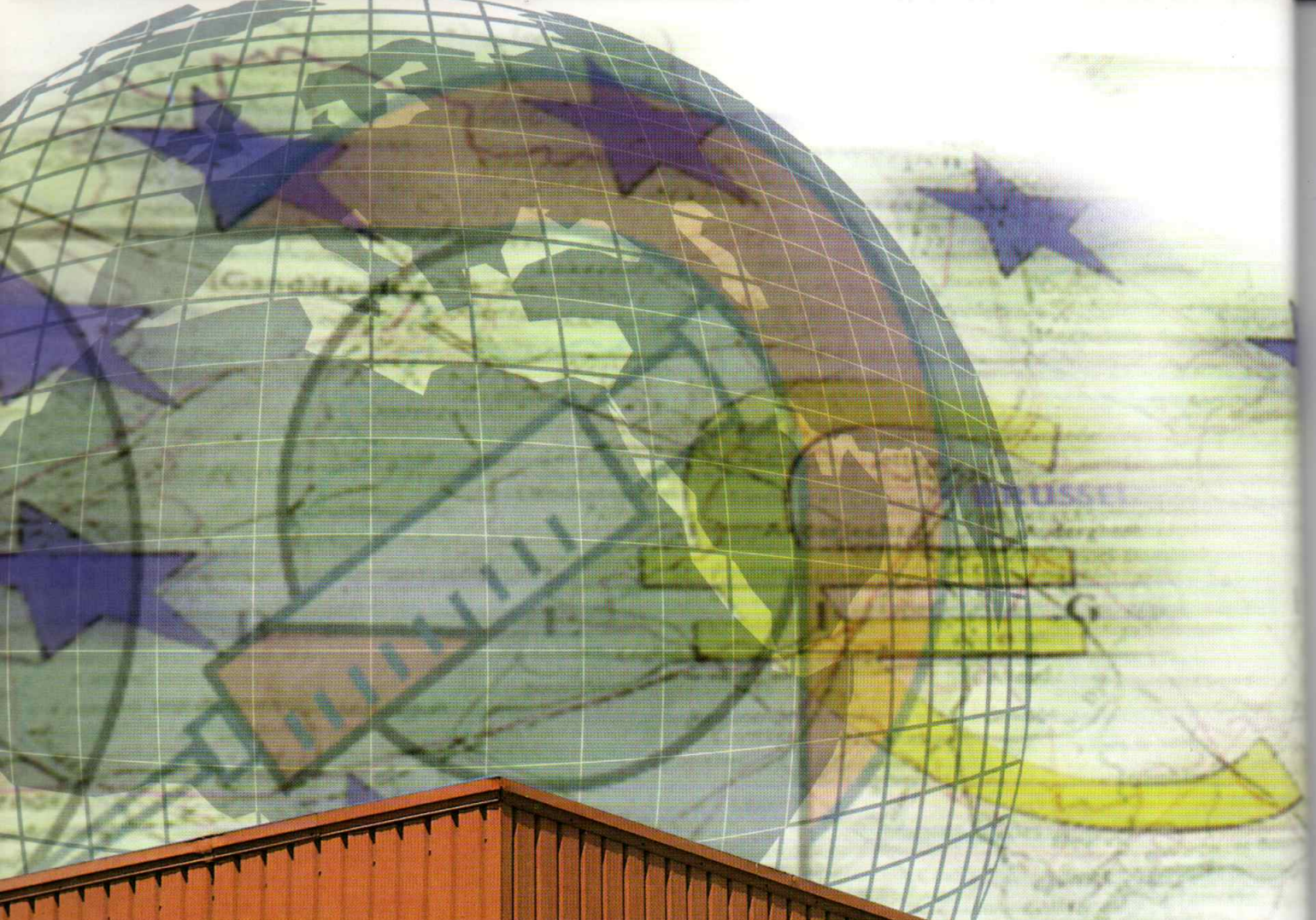
 **LABORATORIOS OVEJERO, S. A.**, has since its origin and continuously been in direct contact with the sanitary problems facing the farming establishments, offering a complete range of solutions to the professional in order to make livestock farming more profitable.

To this end, we have a specific independent section, the Pathological Diagnosis Department (PDD), with facilities and suitable equipment where the following are carried out.

- Isolation and identification of the agent responsible for causing viral, bacterial and parasitical diseases.
- Executing antibiograms of isolated and identified bacteria to determine the specific solution to the problem in each case.
- Isolation, identification and production of specific vaccines for each need.

This section, always being true to the motto "Service to the Customer", possesses the most up to date methods and diagnosis equipment using as habitual analytical techniques Serological Test by ELISA, immunodiffusion and immunofluorescence and Electrophoresis.





LABORATORIOS  
OVEJERO, S.A.





**LABORATORIOS OVEJERO, S.A.,**

lleva más de 30 años trabajando en diferentes países del mundo. El resultado de este esfuerzo ha sido la presencia en más de 60 países, siendo los últimos años los que han abierto nuevas y prometedoras colaboraciones con representantes propios.

La certificación **G.M.P.** de la planta de fabricación, así como múltiples líneas de producción y oferta de productos aseguran el establecimiento de Laboratorios Ovejero, S.A. como una alternativa con futuro para asegurar la Sanidad Animal en todo el mundo.



**LABORATORIOS OVEJERO, S. A.,**

*has been working for over 30 years in different countries all over the world. The result of this effort is our presence in more than 60 countries, the latter years being when new and promising collaborations have opened up with our own representatives.*

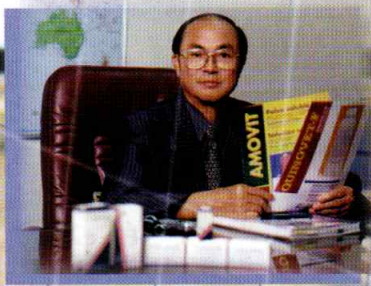
*The certification **G.M.P.**, of the production plant as well as the multiple lines of production and products on offer assures the establishing of LABORATORIOS OVEJERO, S. A., as an alternative with a future to insure Animal Health all over the world.*



**OVEJERO EN EL MUNDO • OVEJERO WORLDWIDE**



EXPANSIÓN DE LA COMPAÑÍA • OVEJERO'S EXPANSION





## LABORATORIOS OVEJERO, S.A.

Main office: Ctra. León- Vilecha, 30. P.O.Box. 321. 24192 LEÓN. SPAIN  
Phone: 34 902 235 700. Fax: 34 987 205 320.  
e-mail: [export@labovejero.es](mailto:export@labovejero.es) - [http://: www.labovejero.es](http://www.labovejero.es)

Sede Central: Ctra. León- Vilecha, 30. P.O.Box. 321. 24192 LEÓN. ESPAÑA  
Tfno: 902 235 700. Fax: 987 205 320.  
e-mail: [comercial@labovejero.es](mailto:comercial@labovejero.es) - [http://: www.labovejero.es](http://www.labovejero.es)